

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ им. В.П.
АСТАФЬЕВА
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Факультет *иностранных* языков

Кафедра *английской* филологии

Пешкова Татьяна Викторовна

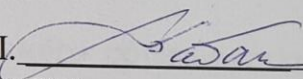
ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА


Обучение невербальным средствам общения на уроке английского языка в старших классах
на основе темы Food and Drinks по учебнику Starlight 10

Направление подготовки 44.03.01- Педагогическое образование


Направленность (профиль) - Иностранный язык (английский язык)

ДОПУСКАЮ К ЗАЩИТЕ

Зав. кафедрой Бабак Т.П. 
кандидат филологических наук, доцент

Руководитель Елина Е.Н. 
кандидат педагогических наук, доцент

Дата защиты 04.07.2020

Обучающийся Пешкова Т.В. 

(фамилия, инициалы)

Оценка хорошо
(прописью)

Красноярск, 2020

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение	4
Глава 1. Теоретическое основы обучения невербальным средствам общения (жестам)	7
1.1. Понятия коммуникации и общения. Формы коммуникации: вербальная и невербальная	7
1.2. Функции жестов в процессе коммуникации.	11
1.3. Классификация невербальных жестов англосаксонской культуры. Невербальные жесты, используемые по теме: «Еда и напитки»	13
Выводы по главе 1.....	19
Глава 2. Практический аспект обучения невербальным средствам общения в рамках социокультурного подхода	21
2.1. Анализ положений Федерального государственного образовательного стандарта среднего общего образования, регламентирующих процесс обучения иностранным языкам.....	21
2.2 Жесты как составляющая социокультурной компетенции. Социокультурные особенности невербального поведения англосаксов.....	23
2.3. Анализ представленных в УМК упражнений на предмет содержания в них учебного материала о невербальных средствах общения изучаемого языка.	27
2.4. Комплекс упражнений для формирования навыка использования жестов в общении и описание опыта внедрения их в учебный процесс	31
Выводы по главе 2.....	34
Заключение.....	36
Список использованных источников.....	38
ПриложениеА	41

Приложение Б 42

Введение

В современном обществе роль иностранных языков возрастает с каждым годом. Знание иностранного языка предоставляет возможность приобщиться к культуре изучаемого языка, способствует формированию личности ученика и её социальной адаптации в условиях меняющегося мира.

С помощью коммуникации человек учится выстраивать взаимоотношения, строит свой круг общения и необходимые ему связи с другими людьми, в которых нередко сталкивается с проблемой взаимопонимания. По данным исследователей, жизнь современного человека состоит из 60% невербального общения. Люди сообщают друг другу информацию посредством выражения глаз, улыбкой, мимикой, изменением положением тела, жестами и т.д. Около 30% общения составляет интонирование речи, тембр голоса, и только 10% составляет вербальная коммуникации.

Так как большую часть коммуникации составляет невербальное общение, следует понимать, различать и правильно использовать мимику, жесты, положение тела во время разговора, сигнальные системы и т.д. Следующей особенностью невербального языка является отсутствие одного единственного значения за тем или иным жестом.

На уроке английского языка нужно уделять внимание невербальным средствам общения изучаемого языка и культуры, так как это необходимо для усвоения и более глубокого понимания межкультурного общения на иностранном языке. В современном обществе, в котором культурам разных стран приходится уживаться вместе, часто наблюдается такое явление, как конфликт культур. Поэтому, когда обучающиеся сталкиваются с жестами, ритуалами, традициями, которые отсутствуют в их культуре, возникает культурный конфликт. Сформированный навык правильного использования жестов помогает избегать такого рода конфликтов при межкультурной коммуникации.

Цель исследования состоит в разработке упражнений для формирования навыка правильного использования англосаксонских жестов в процессе

коммуникативного взаимодействия во время обучения иностранному языку в старших классах.

Актуальность выбранной темы исследования связана и обусловлена тем, что в настоящее время имеется слабая методическая база по использованию невербальных средств на занятиях по иностранному языку. В связи с этим предлагаются упражнения для формирования навыка использования жестов в общении.

Объектом исследования является невербальное общение в процессе обучения иностранному языку.

Предметом исследования являются жесты как элемент невербального общения на уроке иностранного языка по теме «Food and Drinks».

В связи с целью были определены следующие **задачи** исследования:

1. Проанализировать теоретические основы невербальной коммуникации.
2. Рассмотреть классификацию жестов, их функции как компонента социокультурной компетенции.
3. Проанализировать представленные в УМК Starlight 10 упражнения на предмет содержания в них учебного материала о невербальных средствах общения изучаемого языка.
4. Разработать на основе учебно-методического комплекса Starlight 10 дополнительные упражнения с использованием жестов и внедрить их в учебный процесс.

Для решения поставленных задач использован комплекс теоретических и эмпирических **методов** исследования.

1. Теоретические: анализ методической литературы и работ различных исследователей по паралингвистике и кинесике.
2. Эмпирические: анкетирование обучающихся, тестирование обучающихся.
3. Интерпретационные: качественная и количественная обработка эмпирических данных.

Практическая значимость исследования заключается в возможности использования его результатов в образовательном процессе в старшей школе.

Апробация и внедрение результатов исследования проходила в старших классах МБОУ СШ № 94 в Ленинском районе г. Красноярска. В экспериментальной группе приняли участие 11 обучающихся 10 «А» класса и 12 обучающихся «Б» класса МБОУ СШ № 94.

Глава 1. Теоретическое основы обучения невербальным средствам общения (жестам)

1.1. Понятия коммуникации и общения. Формы коммуникации: вербальная и невербальная

В процессе своей жизни человек входит в бесконечное число взаимоотношений с другими людьми. Уже с самого раннего детства человек учится выстраивать взаимоотношения, строит свой круг общения и необходимые ему связи с другими людьми, в которых нередко сталкивается с проблемой взаимопонимания. Если в детстве человек лишен общения, развивается в ограниченной среде, то стать цивилизованным, культурно и нравственно развитым гражданином ему будет практически невозможно. Только находясь в обществе человек может развиваться как социальное существо в окружении таких же индивидов, как и он сам. Поэтому в современном мире практически невозможно обойтись без коммуникации, которая способствует не только достижению той или иной цели, но и удовлетворению потребности в общении с другими людьми.

В современной психологии выделяют большое количество подходов к определению процесса общения. Можно выделить некоторые из них:

Общение - это сложный многоплановый процесс установления и развития контактов между людьми, порождаемый потребностями совместной деятельности и включающий в себя обмен информацией, выработку единой стратегии взаимодействия, восприятие и понимание другого человека. Оно осуществляется знаковыми средствами для взаимодействия субъектов, вызвано потребностями совместной деятельности и направлено на значимое изменение в состоянии, поведении и личностно-смысловых образованиях партнера [Краткий психологический словарь, 2018, с. 149].

Общение является сложным психологическим феноменом, который имеет свою структуру, особенности и функции, а также представляет собой важнейшую составную часть жизни человека [Пашукова, 2018, с. 197].

Г.М. Андреева выделяет основную структурную модель, в которой показывает взаимодействие трех сторон общения:

Коммуникативная сторона. Заключается в обмене информацией между индивидами;

Интерактивная сторона. Заключается в организации взаимодействия между сторонами общения;

Перцептивная сторона. Заключается в процессе восприятия и познания другого человека, сопоставление с его личностными характеристиками и интерпретации его поступков, установление взаимопонимания между участниками процесса общения [Андреева, 2016, с. 45].

Б.Ф. Ломов выделяет три функции в общении: информационно-коммуникативную (обмен информацией); регуляционно-коммуникативную (регуляция поведения и регуляция совместной деятельности в процессе взаимодействия); аффективно-коммуникативную (регуляция эмоциональной сферы человека) [Ломов, 2015, с. 96].

Общение осуществляется посредством коммуникации. Коммуникация является одним из аспектов общения. Это совокупность вербальных и невербальных операций с целью обмена информацией, форма взаимодействия людей, осуществляемая посредством языка как важнейшего средства общения. В коммуникационном процессе выделяются в основном четыре основных элемента: отправитель – лицо, которое генерирует идеи или собирает информацию и передает ее; сообщение – информация, которая закодирована при помощи знаков и символов; канал – способ передачи информации; получатель – лицо, для которого предназначается информация и которое воспринимает и интерпретирует ее [Национальная психологическая энциклопедия, 2014, с. 265].

Коммуникация представляет собой систему, в рамках которой осуществляется и взаимодействие индивидуумов, и процесс взаимодействия, и его способы [Терин, 1999, с. 86].

Общие и отличительные черты общения и коммуникации представлены в таблице.

Таблица 1 – Отличие общения от коммуникации

Линия сравнения	Общение	Коммуникация
Общее	Обмен информацией	
Различия	Человек является получателем информации.	Не только человек, но также животные и другие предметы являются получателем информации.
	Происходит взаимный обмен при активном участии каждого субъекта	Однонаправленный поток информации при отсутствии или при формальном характере обратной связи
	Усиление общности участников	Участники остаются обособленными

Главное отличие коммуникации от общения заключается в том, что коммуникация является одним из видов общения, а общение объединяет все виды человеческих взаимоотношений.

Так как основной функцией языка является выражение человеческой мысли, то это совсем не означает, что коммуникация замкнута «лишь в звуковой материальной оболочке» и изолирована «от всех условий, из которых складывается ситуация конкретного общения» [Колшанский, 2014, с.4].

Коммуникация происходит при определенных условиях, которые играют важную роль в том, какие средства оратор использует. Исходя из этого, можно говорить о вербальном и невербальном общении.

Вербальное общение является основным способом общения и осуществляется с использованием языковых инструментов. Оно может быть, как в устной, так и в письменной форме. Иными словами, это наш повседневный язык, на котором мы говорим и пишем. Однако люди общаются не только с помощью выражений мыслей и различных эмоций в словах, но также и обмениваются своеобразными знаками в процессе общения. Люди дополняют свою речь с помощью невербальных средств общения.

Невербальное общение представляет собой обмен информацией, без использования слов. Средством, с помощью которого происходит невербальная коммуникация, является само тело человека и ситуация, когда люди «нередко прибегают к параязыковым, или паралингвистическим, единицам» [Крейдлин, 2004, с. 26]. Невербальная коммуникация может выражаться при помощи мимики, жестов, прикосновений, поз и различных знаковых систем.

Историки и лингвисты утверждают, что первые формы общения в первобытном обществе были невербальными. К ним относятся: позы, жесты, взгляд, интонация, выражение лица и т.д.

Такие способы передачи информации характерны для всех представителей животного мира: наклон головы, выражение глаз, взмах лапой (рукой у человека), изменение мимики (сигналы, с помощью которых животные и первобытные люди сообщали о своих намерениях).

Отличие вербального общения от невербального представлено в таблице:

Таблица 2 - Отличие вербального общения от невербального

Категория отличий	Вербальное общение	Невербальное общение
Способы коммуникации	Устная и письменная речь	Язык тела
Средства передачи сообщения	Слова	Жесты, мимика, позы, прикосновения
Степень правдивости	Может быть лживым	Отражает истинные эмоции
Степень контролируемости человеком	Полностью контролируется	Импульсивное, бессознательное
Ключ к расшифрованию	Логика и аналитика	Интуиция
Уровень понимания	Низкий (точность выражения мыслей и переживаний не высокая, языковые отличия создают	Высокий (практически все мимические выражения идентичны для

	коммуникационный барьер между представителями разных национальностей)	человеческого сообщества, как и жесты, телодвижения, поскольку сродни животным проявлениям)
Кому присущ?	Только человеку	Человеку и животным

Таким образом, невербальное общение дополняет вербальное, более точно выражает переживания и эмоции собеседника. Вербальное общение становится полноценным благодаря невербальному. Невербальные знаки помогают распознать ложь собеседника, волнение, безразличие, радость, и т.д. Понимание всех этих признаков может способствовать успешному установлению контакта и достижению высшей степени взаимопонимания.

1.2. Функции жестов в процессе коммуникации

Г.Е Крейдлин определяет невербальную коммуникацию как невербальную семиотику. Данная научная дисциплина еще очень молодая и включает в себя частные науки такие, как: паралингвистика, кинесика, окулексика, аускультация, гаптика, ольфакция, гастика, системология, хронемика, проксемика [Крейдлин, 2004, с. 26].

Однако основными разделами невербальной семиотики являются паралингвистика и кинесика.

К паралингвистическим типам относится невербальная коммуникация, в частности жесты. Эту науку изучает кинесика.

Кинесика (от греч. *kinesis* – движение) - наука, изучающая совокупность жестов, поз, походки, выражение глаз, визуальный контакт, мимики в процессе человеческого общения. Данная наука зародилась во второй половине XX века. По этой причине, в настоящее время, не так много ученых, которые занимаются проблемами кинесики [Фаст, 2008, с. 3].

Данная наука занимается изучением отражения поведения людей в невербальной форме, т.е. телодвижения (позы, мимика, жесты), которые могут использоваться в процессе коммуникации. Объект изучения кинесики – учение о жестах, жестах рук, жестах ног и головы, мимических жестов, поз и знаковых телодвижений [Крейдлин, 2004, с.8].

Жест – это один из способов невербального общения, некоторое действие, движение тела или его отдельными частями, которое имеет определенное значение или смысл, являющееся знаком или символом.

Г.Е. Крейдлин в книге «Невербальная семиотика» определяет семь основных функций жестов в процессе коммуникации: функция регулирования и управления; функция отображения в коммуникативном акте актуальных речевых действий; коммуникативная функция; репрезентация внутреннего психологического состояния; дейктическая функция; жестовое изображение физических действий человека; риторическая функция.

1. Функция регулирования и управления вербальным поведением говорящего и слушающего; к ней относятся: сопровождающие приветствия, согласия, убеждения, приказы, угрозы, просьбы и многие другие речевые акты.

2. Функция отображения в коммуникативном акте актуальных речевых действий. Данная функция считается главной у перформативных речевых жестов. К таким жестам относятся: жесты-угрозы, жесты-вопросы, жесты-предложения и прочее;

3. Коммуникативная функция передачи адресату некоторой порции смысловой информации. Данной функцией владеют, к примеру, коммуникативные эмблемы. Коммуникативные эмблематические жесты – это жесты, которые использует адресат для передачи какой-либо информации. Данные жесты всегда используются осознанно. Они могут быть вынуждающими, к примеру, протянуть руку, для приветствия, или вынуждаемыми, если мы киваем, чтобы показать свое согласие;

4. Репрезентация внутреннего психологического состояния, жестикулирующего или его отношения к партнеру по коммуникации. Примером

жеста с данной функцией могут быть симптоматические эмблемы. Симptomатические жесты – жесты, являющиеся проявлением какой-либо эмоции. В отличие от коммуникативных симптоматические не всегда используются осознанно. Они используются вне диалога, то есть наедине с самим собой. Симptomатические жесты могут становиться коммуникативными, если мы осознанно, при общении «утрируем» проявление какой-либо эмоции. Симptomатические жесты помогают определить внутреннее состояние человека;

5. Дейктическая функция, к примеру, указание на местоположение человека, объекта или жестовое уточнение местоположения. Дейктические жесты – когда говорящий указывает на некоторый референт или точку во времени или пространстве;

6. Жестовое изображение физических действий человека, контуров и параметров объекта и др.; сравним, к примеру, жестовое представление чьей-либо походки или имитацию манеры чужого поведения за столом, пояснение величины или размера какого-то предмета;

7. Риторическая функция. Значение и употребление некоторых жестов может быть охарактеризовано в терминах риторических, а именно тропеических фигур таких, как метафора, метонимия, синекдоха, гипербола, ирония и т.п. Жесты способны выражать и передавать как буквальное значение, то есть значение, раскрываемое в словарном толковании жеста, так и небуквальное, которое, будучи семантическим производным (дериватом) от исходного, «вычисляется» при помощи механизма и правил семантического вывода, когнитивных операций или сценариев, типовых метафорических схем.

В заключение, отметим, что невербальное жестовое событие, как правило, характеризуется не одной, а сразу несколькими функциями, из которых только одна-две являются основными [Elina, Tibbenham, 2000, pp.13-14].

1.3. Классификация невербальных жестов англосаксонской культуры. Невербальные жесты, используемые по теме: «Еда и напитки»

Про англичан говорят «Каждый англичан – сам себе остров», что показывает их любовь к себе и к личному пространству. Однако почти каждый англичанин не против вступать в различные общества и клубы, чтобы почувствовать себя «одним из».

Наиболее отличительной особенностью английской культуры является сдержанность в процессе коммуникации. В книге «Эти странные англичане» авторы пишут, что англичан с детства учат не проявлять свои истинных чувств, то есть попросту лицемерить, и подавлять любую сдержанность, дабы случайно кого-нибудь не обидеть, внешний вид, видимость приличия - вот что для англичанина важнее всего [Майол, Милстед, 2017, с. 28].

У англичан, как и в других культурах, есть свои определенные жесты. При невербальной коммуникации у англичан принято использовать одну или две руки. Е.Н. Елина и П. Дж. Тиббэнэм в книге «Икс факторы британской субкультуры» выделяют 54 англосаксонских жестов [Elina, Tibbenham, 2000]. Остановимся, на наш взгляд, на наиболее употребляемых жестах, которые можно наблюдать при общении с англичанами.

1) Жест «Победа» \ «Victory sign».

Достаточно популярен такой жест, как "Victory sign", который означает от слова victory - победа. Указательный и средний пальцы направлены вверх и формируют букву V, ладонь повернута к собеседнику. Данный знак использовался британским премьер-министром Черчиллем, который после окончания Второй мировой войны показывал этот знак на публике. Однако если отвернуть ладонь от собеседника, в Великобритании этот жест будет являться оскорбительным. Согласно одной английской городской легенде данный жест берет свои истоки со времен Столетней войны. Этот жест использовали средневековые лучники, чтобы пускать стрелы, но французы отрубали им эти пальцы. Перед началом битвы английские лучники дразнили французов и показывали им этот жест, чтобы запугать своих врагов.

Описание жеста на английском звучит следующим образом:

The V-sign is a hand gesture in which the index and middle fingers are raised and parted to make a V shape while other fingers are clenched.

2) Жест «Неудачник» \ «Loser».

В кругу друзей у англичан распространен такой шуточный жест как loser. Большой и указательный палец оттопыриваются, а остальные согнуты, руку нужно так развернуть, чтобы пальцы образовали букву L. L - предполагает слово loser - неудачник.

Описание жеста на английском: It is a hand gesture made by extending the thumb and index fingers, leaving other fingers closed to create the letter L.

3) Жест «Отбей 5» \ «Fist bump», «Power five», «Fist pound».

Чтобы выразить уважение или радость к собеседнику, англичане используют жест Fist bump. Необходимо сложить руку в кулак и несильно ударить костяшками пальцев по кулаку собеседника. Данный жест может использоваться при приветствии, а также если произошло радостное событие.

It is performed by two people tapping their fists lightly.

4) Жест «Дай 5!» \ «High five (air five, low five, high ten)».

Достаточно популярный жест у англичан, который означает знак поддержки. Необходимо вытянуть прямую руку к собеседнику, раскрыть вертикально ладонь и не сильно отбить её об руку собеседника. Существуют несколько видов этого жеста: air five - жест выполняется на расстоянии, не соприкасаясь с рукой собеседника, low five - происходит на уровне талии, high ten - нужно отбить двумя ладонями.

Two people simultaneously raise one hand each, about head-high, and push, slide, or slap the flat of their palm against the flat palm of the person.

5) Жест «воздушные кавычки» \ «Air quotes», «Finger quotes».

Данный жест употребляется одновременно с каким-либо словом или фразой и обозначает, что собеседник имеет в виду совсем другое или говорит в переносном смысле. Указательные и средние пальцы обеих рук показывают в воздухе кавычки, английские "лапки". Этот жест стал достаточно популярным благодаря американскому актеру Стиву Мартину.

Air quotes are formed in the air with one's fingers when speaking. It is done with hands held shoulder-width apart and at the eye level of speaker, with the index and middle fingers on each hand flexing at the beginning and end of the phrase being quoted.

6) Жест «Стоп» \ «Stop».

Данный жест используется в англосаксонской культуре в значении «Хватит». Рука поднимается вверх ладонью к собеседнику со словами «Стой», «Подожди» или «Stop», «Wait».

Raised hand in the air.

7) Жест «Перекрещенные пальцы» \ «Crossed fingers».

Данный жест известен с древних времен, который применялся для отпугивания злых духов, а также символизировал единства веры и силы.

Средний палец перекрещивает указательный, остальные пальцы согнуты.

Crossed fingers.

8) Жест «Сомневаюсь», «Так себе» \ «I doubt it», «So-so».

Англосаксонский жест означающий сомнение в услышанном. Пальцы кисти раздвинуты, рука согнута в локте и наклоняется вправо.

Outstretched fingers, hand tilted to right.

9) Жест «Утереть лоб» \ «I'm hot», «I'm relieved».

Данный жест может использоваться после выполнения какой-либо сложной умственной или физической работы, или в ситуации стресса, когда бросает в жар. Также, этот жест может использоваться в переносном значении с ироничным оттенком.

Тыльной стороной ладони провести по лбу.

Back of hand wiped across forehead.

10) Жест «Сжатый кулак» \ «Clenched fist».

Жест употребляется в негативном значении «Ты у меня получишь!» В английском варианте жест имеет значение «Do you want a fight?», «I'm going to hit you».

Рука сжата в кулак и поднята на уровне груди, при этом выражение лица хмурое: брови сведены вместе, а губы сжаты.

Raised clenched fist.

Некоторые жесты могут использоваться по теме «Еда и напитки». В ходе исследования были отобраны наиболее употребляемые англосаксонские жесты, применяемые в процессе приема пищи.

Основные жесты при приеме пищи у англичан:

1) Жест «Время заканчивать ужин» \ «It's time to finish dinner».

Данный жест может делать только хозяин дома. Хозяину достаточно просто приподнять салфетку. Таким образом, он показывает, что пора переходить в другую комнату или ужин подошел к концу.

Raised hand with cloth in the air.

2) Жест «вызов официанта» \ «Waiter».

Если вы находитесь в ресторане и вам нужно позвать официанта, достаточно поднять руку для того, чтобы официант мог подойти. При этом не допускается щелкание пальцев, так как это считается дурным тоном.

Raised hand.

3) Жест «Окей», «Вкусно» \ «Okay», «Yummy».

Указательный и большой пальцы образуют кольцо. Данный жест используется для выражения удовольствия от принятия пищи.

It is performed by connecting the thumb and index into a circle, and holding the other fingers straight or relaxed away from the palm.

4) Жест «так себе», «не очень вкусно» \ «So-so», «Mediocre».

Данный жест может использоваться как в заведении, так и дома. Пальцы кисти раздвинуты, рука согнута в локте и наклоняется вправо.

Outstretched fingers, hand tilted to right.

5) Жест «Стоп», «Хватит» \ «Stop».

Данный жест может использоваться как дома, так и в заведении как знак того, что вам уже достаточно налили вина в бокал или положили еды в тарелку. Локоть немного приподнимается вверх, ладонь принимает вертикальное положение.

Raised hand.

6) Жест «Я наелся» \ «I'm full», «I've overeaten».

Данный жест используется чаще дома или в гостях у родственников или друзей, чем в заведениях. Означает, что больше нет места в желудке для еды. Чтобы изобразить данный жест, достаточно похлопать или потереть желудок, немного откинув спину назад.

Patting or rubbing stomach.

7) Жест «Приглашение выпить чай» \ «Gesture for tea».

Если вы желаете пригласить вашего собеседника выпить чашечку чая, можно показать это при помощи следующего жеста: левая ладонь как будто удерживает плоский предмет (блюде), а правая рука находится над ней, имитируя удерживания чашки чая.

The first hand is with your open left hand held flat with your palm facing up, and your right hand above it with your thumb and first two fingers touching and your little finger pointing out.

8) Жест «Давай выпьем» \ «Shall we have a drink?», «Let's go for a drink (beer)».

Жест, приглашающий собеседника выпить. Рука, как будто держит стакан, подносится ко рту и наклоняется один-два раза, изображая сделанные глотки.

Raised hand, as if hold a glass, tipped towards the mouth two or three times.

9) Жест «Отвратительный запах» \ «It smells revolting».

Если запах, исходящий от еды не пришёлся по нраву, достаточно зажать нос между большим и указательным пальцами или «помахать» ладонью возле носа.

Hold nose between thumb and knuckle of index finger (or waving hand near nose).

10) Жест «Всё плохо», «Не вкусно» \ «Bad».

Жест «всё плохо» может использоваться в случае, если еда не понравилась. Пальцы сжаты в кулак, но большой палец указывает вниз.

Thumbs down.

11) Жест «Великолепно» \ «Perfect».

Данный жест достаточно популярен у шев-поваров. Означает, что еда приготовлена великолепно, очень вкусно. Чтобы изобразить данный жест, необходимо поднести к губам большой, указательный и средний пальцы и как бы

поцеловать кончики этих пальцев, затем быстрым движением отодвинуть руку от губ.

Kiss tips of thumb and first two fingers then move hand swiftly away from body.

Выводы по главе 1

Подводя итог вышеизложенному, можно сделать вывод, что общение – это сложный социально-психологический процесс взаимопонимания между людьми, который включает в себя обмен информацией. Общение имеет собственную структуру, особенности и функции. Коммуникация является одним из видов общения. В коммуникационном процессе выделяются четыре основных элемента: отправитель, сообщение, канал, получатель. Основные отличия коммуникации от общения заключаются в следующем: в процессе коммуникации не только человек может быть получателем информации, но также животные и другие предметы; в отличие от общения в процессе коммуникации происходит однонаправленный поток информации при отсутствии обратной связи; в процессе коммуникации участники остаются обособленными.

Коммуникация представляет собой вербальные и невербальные способы передачи информации. Вербальная информация – это речевое общение, которое может выражаться как устно, так и письменно. Невербальная информация – способ передачи информации без использования слов, которое происходит при помощи поз, мимики, жестов. Невербальное общение дополняет вербальное, помогает правильно распознать истинные намерения собеседника, понять его действия. Выделяют семь основных функций жестов в процессе коммуникации: функция регулирования и управления; функция отображения в коммуникативном акте актуальных речевых действий; коммуникативная функция; репрезентация внутреннего психологического состояния; дейктическая функция; жестовое изображение физических действий человека; риторическая функция.

Основными жестами англосаксонской культуры, по нашему мнению, являются следующие жесты:

«Победа» - «Victory sign»; «Неудачник» - «Loser»; «Отбей 5» - «Fist bump», «Power five», «Fist pound»; «Дай 5!» - «High five» (air five, low five, high ten); «Воздушные кавычки» - «Air quotes, Finger quotes»; «Перекрещенные пальцы» - «Crossed fingers»; «Стоп» - «Stop»; «Сомневаюсь», «Так себе» - «I doubt it», «So-so».

Жесты, которые могут использоваться англичанами в процессе принятия пищи:

«Время заканчивать ужин» - «It's time to finish dinner»; «Великолепно» - «Perfect»; «Всё плохо», «Не вкусно» - «Bad»; «Отвратительный запах» - «It smells revolting»; «Давай выпьем» - «Shall we have a drink?», «Let's go for a drink (beer)»; «Приглашение выпить чай» - «Gesture for tea»; «Я наелся» - «I'm full», «I've overeaten»; «Стоп», «Хватит» - «Stop»; «Так себе», «не очень вкусно» - «So-so», «Mediocre»; «Вызов официанта» - «Waiter»; «Окей», «Вкусно» - «Okay», «Yummy».

Глава 2. Практический аспект обучения невербальным средствам общения в рамках социокультурного подхода

2.1. Анализ положений Федерального государственного образовательного стандарта среднего общего образования, регламентирующих процесс обучения иностранным языкам

ФГОС ООО – это образовательные программы для всех уровней обучения, содержащие в себе нормы и стандарты для образовательных учреждений, требуемые государством. Разработка образовательных стандартов реализуется в соответствии с актуальными и перспективными потребностями личности каждого гражданина, общества и государства в целом. Все ФГОС и изменения к ним принимаются Министерством Образования и Науки РФ.

Образовательные стандарты выступают как важнейший нормативно-правовой акт Российской Федерации, устанавливающие систему норм и правил, которые являются обязательными для исполнения в любом образовательном учреждении, осуществляющем основную образовательную программу (ООП).

Федеральный государственный образовательный стандарт среднего общего образования представляет собой совокупность требований, обязательных при реализации основной образовательной программы среднего общего образования [Федеральный государственный..., 2010].

ФГОС среднего общего образования устанавливает предметные результаты освоения основной образовательной программы среднего общего образования для интегрированных, базовых и профильных курсов, что способствует обеспечению успешного профессионального обучения.

В соответствии с примерной программы предмет «Иностранный язык» создает коммуникативную культуру обучающихся, способствует его общему речевому развитию, расширению кругозора, формированию представлений о диалоге культур, осознанию себя как носителя культуры и духовных ценностей своего народа. Следует выделить огромный воспитательный потенциал иностранного языка как учебного предмета.

Предметные результаты изучения иностранного языка связаны с понятием «коммуникативная компетенция».

В основной и старшей школе изучение иностранного языка направлено на развитие иноязычной коммуникативной компетенции. Предметные результаты освоения программы по иностранному языку представлены по всем структурным компонентам, которые составляют коммуникативную компетенцию, а именно:

речевая компетенция – развитие коммуникативных умений в говорении, чтении, аудировании и письме; умений планировать свое речевое и неречевое поведение;

языковая компетенция – овладение новыми языковыми средствами в соответствии с отобранными темами и сферами общения и формирование навыков оперирования этими средствами в коммуникативных целях; систематизация ранее изученного материала; овладение различными способами выражения мысли в родном и иностранном языках;

компенсаторная компетенция – развитие способности компенсировать недостаточность знания языковых средств, речевого опыта при получении и передаче иноязычной информации;

учебно-познавательная компетенция – развитие общих и специальных учебных умений, способствующих совершенствованию учебно-познавательной деятельности; овладение приемами самостоятельного изучения иностранного языка и культуры, в том числе с использованием информационных технологий;

социокультурная компетенция – знание национально-культурных особенностей речевого и неречевого поведения в своей стране и странах изучаемого языка, а также способность использовать эти знания в процессе межличностного и межкультурного общения.

Социокультурная компетенция стала составляющей процесса обучения иностранному языку. Наличие данной компетенции также подразумевает знание норм, особенностей поведения культуры взаимодействия, а также и жесты,

которые могут быть использованы при межкультурном общении. Следовательно, к социокультуре можно отнести невербалику.

2.2 Жесты как составляющая социокультурной компетенции. Социокультурные особенности невербального поведения англосаксов

Социокультурный компонент по иностранному языку включен в программу Федерального государственного образовательного стандарта среднего общего образования.

Традиционно выделяют следующие компоненты социокультурной компетенции, развитие которых посредством обучения иностранным языкам может и должно быть эффективным:

- лингвострановедческий компонент (лексические единицы с национально-культурной семантикой и умение их применять в ситуациях межкультурного общения);
- социолингвистический компонент (языковые особенности социальных слоев, представителей разных поколений, полов, общественных групп, диалектов; в данной группе следует отдельно выделить эвфемизмы и политически корректную лексику);
- социально-психологический компонент (владение социо-и культурно обусловленными сценариями, национально - специфическими моделями поведения с использованием коммуникативной техники, принятой в данной культуре);
- культурологический компонент (социокультурный, историко-культурный, этнокультурный фон).

Конечным этапом формирования социокультурной компетенции будет способность обучающихся оперировать необходимыми знаниями-концептами и адаптировать свое поведение к поведению, адекватному или близкому к носителям языка. Здесь имеется в виду способность понимать подстрочный смысл и различную окраску высказывания, умение правильно интерпретировать

культурные, исторические эпизоды и реалии при чтении газет, журналов и другой литературы, при просмотре фильмов и телевизионных передач, при общении с носителями языка и культуры, способность понимать поведение, и повышенная толерантность [Приводится по: Компанцева].

Понятие социокультуры было введено П. А. Сорокиным [Сорокин, 1992, с. 543]. В широком смысле он называл им весь суперорганический мир, всю ту новую вселенную, которые были сотворены Человеком. Составными частями социокультуры являются: 1) бесконечно богатая идеологическая вселенная смыслов, объединенных в системе языка, науки, религии, философии, права, этики, литературы, живописи, скульптуры, архитектуры, музыке, драмы, экономики, политики и т.д.; 2) материальная культура, представляющая собой воплощение всех этих смыслов в биологической среде, начиная, с простых орудий и кончая наисложнейшим оборудованием, книгами, картинами и пр.; 3) все скрытые и открытые действия, церемонии, ритуалы, поступки, в которых индивиды и их группы осуществляют и принимают тот или иной набор смыслов. В узком смысле П. А. Сорокин понимал социокультуру как одну из цивилизаций. В социокультуре отражена мера владения культурным богатством общества и применения его в социальной деятельности отдельного индивида, конкретной социально-профессиональной группы и общества в целом. Следовательно, социокультура - это не только состояние культуры, но и процесс деятельности, через который реализуются социальные силы субъектов, в рамках одного социума (одной цивилизации).

Из этого следует, что социокультурная компетенция – это умение человека действовать и вести себя в соответствии с принятыми нормами и традициями того социума или той культуры, в которой он находится. Обладание данной компетенции необходимо для усвоения и более глубокого понимания иностранного языка, а также для успешного межкультурного общения. В современном обществе, где по ряду причин культурам разных стран приходится уживаться вместе, приходится часто сталкиваться с таким явлением, как конфликт культур. Все дело в том, что наша культура выступает в качестве барьера, который

защищает нас от вторжения других культур. Поэтому, когда мы сталкиваемся с жестами, ритуалами, традициями, которых нет в нашей культуре, возникает своего рода конфликт. Сформированная социокультурная компетенция помогает избегать такого рода конфликтов при межкультурной коммуникации.

При коммуникации на иностранном языке важную роль играет понимание не только речи, но и язык тела и жестов говорящего. Английская, американская и другие культуры имеют ярко-выраженные отличия от русской культуры.

В английской культуре человек должен выглядеть сдержанным и хладнокровным, скрывать свои истинные эмоции и чувства, сохранять спокойствие и вежливо относиться к окружающим его людям. Англичане не проявляют своих чувств, особенно тех, которые вызывают негативные эмоции.

В Америке и Англии, люди довольно ревностно относятся к вторжению в свое личное пространство. В невербальном поведении это проявляется через жесты «собственника», как их называет Аллан Пиз в своей книге [Пиз, 2000, с. 56]. К ним он относит такие жесты, как «нога на ручке стула», «ноги на столе», «рука опирается на стену». Этими и другими жестами, человек невербально, неосознанно указывает на принадлежность того или иного предмета ему. К жестам собственника так же относятся жесты, которые можно наблюдать среди влюбленных пар. Это такие жесты, как объятия или «держат партнера за руку». Следует отметить, что наблюдение поведения влюбленных пар англосаксонской культуры показали, что в отличие от русских англосаксы чаще гуляют со своими партнерами, обнявшись или идя за руку. Русские пары предпочитают держаться под руки [Г.Е. Крейдлин, 2004, с. 34].

Англичане и другие англоязычные нации улыбаются чаще по сравнению с русскими. У англичан улыбка помимо выражения удовольствия и счастья — это еще и проявление культуры вежливости.

В ней содержится вежливость, удовольствие от знакомства, готовность поддержать беседу. Улыбка — является неотъемлемой частью положительного образа («positive look»), который старается нести по жизни каждый. Кроме улыбки

невербальным проявлением здесь также будет являться рукопожатие, открытые ладони, прямая осанка и др.

Следующая отличительная черта англосаксонской культуры, которая также связана с улыбкой, – это оптимизм. У англичан непринято жаловаться и докучать о своих проблемах. Они скрывают за вежливой улыбкой свои переживания, показывая тем самым себе и окружающим, что они не отчаиваются и не сдаются на пути к достижению своей цели.

Характерные англосаксам черты как оптимизм, целеустремленность и индивидуализм проявляются в языке жестов следующим образом: рукопожатие, в том числе и доминирующие рукопожатие, закладывание рук за голову, деловой и социальный взгляд, различные жесты, которые повышают статус.

Важный отпечаток на невербальное поведение накладывает статус и положение в обществе. В англосаксонской культуре прежде классовое деление оказывало большое влияние на поведение людей. В современном мире можно наблюдать примеры такого поведения в общении между начальником и подчиненными или между людьми разными по статусу. Вопрос престижа и принадлежности к более элитному классу является для англосаксов чрезвычайно важным. Такой соревновательный дух воспитывается у них со школы. В невербальном поведении это проявляется в различных доминантных позах: закладывание рук за голову, откидываясь на стуле, сидеть верхом на стуле, ставить руки на пояс, класть руки в карманы, при этом большие пальцы оставляя снаружи. Основываясь на исследованиях и наблюдениях Аллана Пиза, Линн Виссон, Г.Е. Крейдлина и на том факте, что англосаксы дорожат своей свободой и правами столь же сильно, как они уважают свободу и права других, можно сделать вывод, что такое доминантное поведение приветствуется в культуре этого народа и расценивается как проявление успешности или по меньшей мере уверенности в себе.

Язык жестов англосаксов менее оживленный по сравнению с другими культурами. Отчасти это связано с такой социокультурной особенностью, как сдержанность в эмоциях. Эту особенность подчеркивает и Линн Виссон в своей

книге «Русские проблемы в английской речи» [Виссон, 2005], описывая язык жестов американцев, и Кейт Фокс в своей книге «Watching the English: The Hidden Rules of English Behaviour» [Fox, 2004] не раз упоминает эту черту характера англичан. Представитель англосаксонской культуры вряд ли будет бить себя в грудь, доказывая правоту своих слов.

Подводя итог можно сделать вывод, что англичане сдержаны в проявлении своих эмоций и чувств, однако доброжелательны по отношению к другим людям. Отличительными особенностями англичан являются оптимизм, улыбка, проявление собственных амбиций, целеустремленность и индивидуализм. Данные черты, характерные для англосаксов проявляются в языке жестов. В улыбке у англичан содержится не только вежливость и удовольствие от общения, но также скрываются и негативные эмоции или переживания, которые не принято показывать в обществе. Англичане привязаны к своему дому, достаточно ревностно относятся к своей собственности и своему личному пространству и не посягают на личное пространство другого человека. Данные социокультурные особенности англичан обуславливают использование тех или иных жестов в процессе общения.

2.3. Анализ представленных в УМК упражнений на предмет содержания в них учебного материала о невербальных средствах общения изучаемого языка

Несмотря на то, что вербальная коммуникация – это главный способ взаимодействия среди людей, средства невербальной коммуникации постоянно принимают участие в процессе общения. Поэтому не следует недооценивать роль невербальных средств в процессе обучения иностранному языку.

Преподаватель на уроке иностранного языка может преподнести учебный материал как вербально (используя перевод, толкование, дефиницию), так и невербально, то есть передавать информацию в знаковой форме, не применяя речевые и языковые средства, а при помощи мимики, жестов, знаков и разных

способов наглядности. Невербальные средства позволяют сокращать время говорения учителя, давая больше времени на практические задания для обучающихся [Тимофеева, 2017, с 21-22].

Для анализа имеющихся упражнений в учебниках на предмет содержания в них материала о невербальных средствах общения изучаемого языка был взят УМК «Звёздный английский 10» («Starlight 10»), авторами которого являются К.М. Баранова, Д. Дули, В.В. Копылова, Р.П. Мильруд, В. Эванс.

Учебно-методический комплекс «Звёздный английский» включён в Федеральный перечень учебников и предназначен для 10 класса общеобразовательных учреждений и школ с углублённым изучением английского языка.

Учебник состоит из 5 модулей, каждый из которых посвящён развитию какого-либо вида речевой деятельности: Sports & Entertainment, Food, Health & Safety, Travel Time, Environmental Issues, Modern Living.

Каждый модуль разбит на несколько блоков: Reading Skills (умения работы с текстом), Listening & Speaking Skills (формирование навыков и умений восприятия речи на слух и говорения), Vocabulary and Grammar (тренировка грамматических навыков), Literature (работа с произведениями выдающихся писателей), Writing Skills (создание письменного текста), Progress Check (возможность проверить свои знания по изученной теме). Также каждый модуль заканчивается такими разделами, как Across Cultures, Curricular Cut, Green Issues, Focus on RNE.

Для анализа упражнений на содержания в них учебного материала о невербальных средствах общения, нами была отобрана тема «Food and drinks» в рамках модуля Food, Health & Safety. Авторы учебника «Звёздный английский 10» («Starlight 10») предлагают следующие упражнения, связанные с темой «Food and drinks»:

Упражнение №1:

You are at a party. In pairs, use the table and the pictures to act out exchanges, as in the example.

Offering food/drink: Can I offer you some/a...? Would you like...? How about...?

Refusing: No, thanks. I've just had one./I've had enough./I'm full./I'm OK for the moment. Not for me, thanks. I don't really like spicy/salty/etc. food.

E.x: A: Would you like a piece of cheesecake?

B: No, thanks. I'm full.

Данное упражнение предполагает составление диалогов с использованием новой лексики для выражения согласия или отказа от определенных напитков или еды. Учитель просит прочитать обучающихся примеры в рамочке с предложением какого-либо напитка или еды, а затем примеры с отказом. Далее следует в парах составить диалоги, опираясь на пример, данный ниже.

2) Упражнение №2:

Imagine it's Saturday evening and you want to go somewhere with your friends. Look at the pictures and decide which words go with each picture.

В данном упражнении даны три картинки с различными заведениями. Ниже приведены столбики со словами, которые необходимо соединить с подходящими картинками. Далее обучающимся нужно описать заведение, в которое они планируют пойти, используя новые слова. После выполнения данного упражнения можно перейти к аудированию, в котором нужно завершить предложения в таблице.

3) Упражнение №3:

Complete gaps 1-10 with the correct derivative of each word in capitals. Compare with your partner.

В этом упражнении дается связанный текст, который имеет пропуски. На против каждого пропуска на полях справа слово, которое выделено заглавными буквами. Обучающиеся должны образовать от данного слова подходящую форму слова. Данное задание направлено не только на усвоение правила словообразования, но также содержит в себе познавательную информацию про вегетарианство. Упражнение можно делать как самостоятельно, так и в парах.

Последующие задания также направлены на закрепление темы «Food and Drinks». Блок заданий включает в себя все виды речевой деятельности: аудирование, чтение, говорение и письмо:

1. Look at the pictures. Does the food look familiar? What do you usually eat for: breakfast? Lunch? Dinner?
2. What do you think makes a meal at a restaurant enjoyable? Choose from the list below. Justify your answer.

Wide choice, nutrition, friendly company, relaxing atmosphere, fresh ingredients, good conversation, reasonable prices, polite service, excellent chef, large portions.

3. Why is breakfast the most important meal of the day? Read through text A to find out.

Первое и второе задания являются предтекстовым этапом, на котором необходимо создать мотивацию у обучающихся, активизировать знания языкового, речевого и социокультурного характера, обратить внимание на важные стороны текста. В первом упражнении обучающимся представлены картинки завтраков, предлагается обсудить их, а также то, что они употребляют на завтрак.

Второе задание можно выполнить в письменной форме, а затем представить его остальным обучающимся.

Третье задание является текстовым этапом, на котором нужно проконтролировать степень сформированности различных навыков и речевых умений, а также развивать умения интерпретации текста. Объектом контроля чтения является понимание текста и ответ на вопрос: Почему завтрак является важным приемом пищи?

На основе анализа упражнений, содержания текстов, иллюстраций в УМК «Звездный английский 10» (Starlight 10) можно сделать вывод, что информация по жестам, а тем более упражнения на формирование навыка использования их в общении полностью отсутствуют. В этой связи возникает необходимость по причине важности невербалики в устной коммуникации заполнения лакуны в УМК посредством разработки серии дополнительных упражнений для обучения невербальному общению (жестам), характерным для англосаксонской культуры.

2.4. Комплекс упражнений для формирования навыка использования жестов в общении и описание опыта внедрения их в учебный процесс

Для определения уровня сформированности навыков использования жестов, нами было проведено анкетирование обучающихся. В экспериментальной группе приняли участие 11 обучающихся 10 «А» класса и 12 обучающихся «Б» класса МБОУ СШ № 94.

Цель анкетирования: выяснить уровень знаний об англосаксонских жестах в общении.

Формат анкеты включал в себя 5 вопросов открытого типа.

- 1) Что вы знаете о жестах?
- 2) Чем отличаются англосаксонские жесты от русских?
- 3) Напишите названия известных вам англосаксонских жестов.
- 4) Какие жесты употребляются во время еды у англичан?
- 5) Почему важно знать жесты изучаемого языка?

Анализ результатов показал, что большинство обучающихся не имеют никакого представления о тех жестах, которые используются вообще и в частности по теме «Еда и напитки». Трудности в ответах на вопросы возникли у всех обучающихся. Всего три человека смогли ответить на 4 вопроса из 5, что составляет 13% от общей численности обучающихся. Пять человек ответили только на 2 вопроса из 5, что составляет 22% от общей численности обучающихся. На один вопрос ответили восемь человек, что составляет 35% от общей численности обучающихся. И не ответили ни на один вопрос семь человек - 30% от численности обучающихся.

Можно сделать следующий вывод: в современных УМК, в частности УМК «Звёздный английский 10» («Starlight 10») отсутствует информация по англосаксонским жестам, а также нет упражнений для формирования навыка использования жестов в общении.

В связи с тем, что в современных УМК имеется слабая методическая база использования невербальных средств на занятиях по иностранному языку, мы

предлагаем следующие упражнения, которые могут способствовать формированию этого навыка.

Упражнение №1

Соотнесите название жеста с картинкой (Приложение А).

Упражнение №2.

Соотнесите описание жестов и их значения

Таблица 3.

1. Raised hand	A So-so, mediocre
2. Outstretched fingers, hand tilted to right	B I'm full, I've overeaten
3. Patting or rubbing stomach	C Bad
4. Thumbs down	D It smells revolting
5. Hold nose between thumb and knuckle of index finger	E Stop, wait
	F Okay
	G Perfect

Упражнение №3.

Прочитайте диалог. Какие жесты вы можете использовать во время диалога?

— Excuse me!

— Yes, sir?

— Could I see the dessert menu again, please?

— Here it is, sir.

— I ordered a cheesecake but it wasn't tasty. Maybe you could recommend other sweets for me?

— You could try the pistachio pie with homemade blueberry ice-cream. It's the most delicious dessert in the menu.

— Sounds very tasty. Bring this pie instead of the cheesecake, please.

— Of course. Would you like anything else?

— How long will it take?

— About five minutes.

— Great. Don't forget to bring an americano for dessert.

— Sure, sir.

Упражнение №4.

Во время выполнения игрового упражнения "Стул" один из обучающихся сидит на стуле спиной к доске, а остальные обучающиеся пытаются объяснить ему при помощи жестов (например: обучающиеся целуют кончики пальцев с внутренней стороны и завершают жест взмахом руки вверх с поднятой ладонью) написанное на доске выражение, означающее какой-нибудь жест (в данном случае: Perfect!). Задача отгадывающего узнать этот жест, назвать его, и сказать, в каких случаях он применяется.

Упражнение №5.

Вы пришли в ресторан. Вам не понравилось обслуживание. Покажите официанту с помощью жеста свое недовольство. Какие жесты вы будете использовать? Составьте диалог в парах, используя жесты.

Упражнение №6.

Вы находитесь в гостях у родственников. Вам понравился ужин, на который вас пригласили. Выразите радость, одобрение. Какие жесты вы будете использовать?

Упражнение №7.

Соотнесите описание/ значение жеста со словами (интенциями):

Likes:

Dislikes:

Refusing:

Offering food/drink:

(So-so, mediocre; Bad; Perfect; Let's go for a drink (beer); Yummy; It smells revolting; Stop, wait; Gesture for tea).

Выполняя предложенные упражнения, направленные на формирование навыка использования жестов в общении, обучающиеся будут иметь возможность и в дальнейшем без труда распознавать данные жесты и использовать их в межкультурной коммуникации.

Завершающим этапом в нашем исследовании было проведение теста с целью с целью проверки сформированности навыка использования англосаксонских жестов по теме «Еда и напитки» (Приложение Б).

Анализ результатов теста показали, что:

48% соответственно 11 обучающихся, которые выполнили тест без ошибок, 30% обучающихся допустили одну – две ошибки, что соответствует 7 обучающимся, 22% обучающихся допустили три - пять ошибок, что соответствует пяти обучающимся.

Сравнивая результатов тестов №1 и №2 в процентном соотношении, мы можем сделать вывод о том, что разработанные нами задания явились эффективным средством для усвоения англосаксонских жестов у обучающихся старших классов.

Данные задания могут быть использованы как дополнение к уже имеющимся заданиям в учебнике.

Выводы по главе 2

В практической части данной работы был произведен анализ положений Федерального государственного образовательного стандарта среднего общего образования, регламентирующих процесс обучения иностранным языкам. Рассмотрена социокультурная компетенция, являющаяся составляющей процесса обучения иностранному языку. Изучены социокультурные особенности невербального поведения англосаксов. С целью выявления уровня знаний о невербальном поведении англичан (жестах) было проведено анкетирование обучающихся. Анкетирование показало, что обучающиеся практически не владеют знаниями о жестах, их значениях и использовании жестов в общении. Анализ УМК «Звездный английский 10» («Starlight 10») выявил отсутствие упражнений для формирования навыка использования жестов в общении. По этой причине был разработан комплекс упражнений с целью формирования навыка использования англосаксонских жестов в общении и приобщения обучающихся к англосаксонской культуре, понимания значения невербальных жестов, которые используются при принятии пищи.

Завершающим этапом было проведение итогового теста, который показал, что разработанные нами упражнения были достаточно эффективными для формирования навыка употребления англосаксонских жестов при приеме пищи.

Таким образом, использование разработанных нами упражнений для формирования навыка использования англосаксонских жестов может использоваться как дополнение к имеющимся заданиям в УМК «Звездный английский 10» («Starlight 10»).

Заключение

Цель работы заключалась в разработке упражнений для формирования навыка использования англосаксонских жестов в процессе коммуникативного взаимодействия во время обучения иностранному языку в старших классах.

В работе были проанализированы определения общения и коммуникации, вербального и невербального общения. Было выяснено, что невербальная коммуникация и язык жестов в частности занимает важное место в процессе общения. В ходе работы были определены точки соприкосновения вербального и невербального общения, рассмотрены области невербальной семиотики, выделена область кинесики, как наиболее интересующая нас сфера в ключе выбранной нами темы. В ходе работы были изучены функции жестов в процессе коммуникации, а также представлена классификация невербальных жестов англосаксонской культуры. Более детально изучены жесты, которые используются по теме «Еда и напитки».

В работе были рассмотрены требования Федерального государственного образовательного стандарта среднего общего образования к изучению иностранного языка в старших классах. Рассмотрена социокультурная компетенция как составляющая процесса обучения иностранному языку. Социокультурный компонент по иностранному языку включен в программу Федерального государственного образовательного стандарта среднего общего образования.

Так как при коммуникации на иностранном языке важную роль играет понимание не только речи, но и языка тела и жестов говорящего, были изучены, а затем проиллюстрированы социокультурные особенности языка жестов англосаксов. Особенности языка жестов обусловлены социокультурными особенностями англичан.

С целью выявления уровня знаний о невербальном поведении англичан (жестах) было проведено анкетирование обучающихся, в котором приняли участие 23 человека. Результаты проведенных исследований показали, что большинство

обучающихся не имеют представления о тех жестах, которые используются англосаксами в повседневной жизни и в частности по теме «Еда и напитки». Трудности в ответах на вопросы возникли у всех обучающихся.

В ходе нашей работы был проведен анализ представленных в УМК «Звездный английский 10» («Starlight 10») упражнений на предмет содержания в них учебного материала о невербальных средствах общения изучаемого языка. Анализ показал, что информация по жестам, а тем более упражнения, направленные на формирование навыка использования их в общении, полностью отсутствуют. В связи с этим был разработан комплекс упражнений для формирования навыка правильного использования жестов в общении.

Завершающим этапом в нашем исследовании было проведение итогового теста с целью выявления уровня сформированности навыка использования англосаксонских жестов по теме «Еда и напитки». Результаты тестирования показали, что: 48% обучающихся выполнили тест без ошибок, 30%, обучающихся допустили одну – две ошибки, 22% обучающихся допустили три - пять ошибок.

На основе результатов тестов №1 и №2 в процентном соотношении можно сделать вывод о том, что разработанные нами упражнения явились эффективным средством для усвоения англосаксонских жестов.

Список использованных источников







1. Андреева Г.М. Социальная психология: Учебник. М.: Аспект-Пресс, 2016. 363 с.
2. Аникст А.А. Творческий путь Гете. М.: Худож. лит, 1986. 544 с.
3. Баранова К.М. Английский язык. Учебник для школ с углубленным изучением английского языка. «Звездный английский» 10 класс. М.: Просвещение, 2012. 202 с.
4. Броснахан Л. Невербальное общение у русско- и англоязычных народов. Учеб. пособие/ Под ред. И. Ю. Марковиной. М.: Билингва, 1998. 120 с.
5. Гальскова Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам: пособие для учителей. Изд. 2-е, перераб. и доп. - М.: АРКТИ, 2013. 192 с.
6. Гез Н.И. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. М.: Просвещение, 2007. 375 с.
7. Доброва Е.В. Язык жестов. М.: АСТ, 2010. 160 с.
8. Крейдлин Г.Е. Невербальная семиотика: Язык тела и естественный язык. М.: НЛО, 2004. 592 с.
9. Колшанский Г.В. Паралингвистика. М.: Ленанд, 2014. 100 с.
10. Комарова З.И. Методология, метод, методика и технология научных исследований в лингвистике: учебное пособие. – Екатеринбург: Изд-во УрФУ, 2012. – 818 с. (электронная версия)
11. Компанцева Е.В. Социокультурный компонент коммуникативной языковой компетенции. [Электронный ресурс]. URL: http://www.superinf.ru/view_helpstud.php?id=4019 (дата обращения: 17.05.2020).
12. Краткий психологический словарь / сост. А. Л. Свенцицкий. М.: Проспект, 2018. 512 с.
13. Крысько В.Г. Социальная психология. М.: Юрайт, 2016. 685 с.
14. Лабунская В.А. Не язык тела, а язык души! Психология невербального выражения личности. М.: Феникс, 2009. 539 с.

15. Латышева Т.Г. Современный урок иностранного языка в условиях введения стандарта второго поколения [Электронный ресурс]. URL: <http://dtg.adminu.ru/2017/03/fgos-ino-1/> (дата обращения: 15.05.2020).
16. Виссон Л. Русские проблемы в английской речи. М.: Р.Валент, 2005.192с.
17. Ломов Б.Ф. Методологические и теоретические проблемы психологии. М.: Огни, 2015. 376 с.
18. Майол Э, Милстед Д. Эти странные англичане. М.: Альпина Диджитал, 2017. 86 с.
19. Маслыко Е.А., Бабинская П.К., Будько А.Ф. Настольная книга преподавателя иностранного языка. М.: Вышэйшая школа, 2004. 522 с.
20. Национальная психологическая энциклопедия [Электронный ресурс] // Сидоров С.В. Сайт педагога-исследователя – URL: <http://si-sv.com/dir/3-1-0-144> (дата обращения: 20.06.2020).
21. Ожегов С. И., Шведова Н. Ю. Толковый словарь русского языка. М.: Азбуковник, 1999. 944 с.
22. Пашукова Т.И. Диалог в межкультурной коммуникации и межличностном общении // Вестник МГЛУ. Образование и педагогические науки. 2018. № 4 (808) С. 196-296
23. Пиз А, Пиз Б, Новый язык телодвижений. Расширенная версия. М.: Эксмо, 2016. 416 с.
24. Соловова Е. Н. Методика обучения иностранным языкам: Базовый курс лекций. М.: Просвещение, 2012. 209 с.
25. Соломоник А. Семиотика и теория познания. М.: Высшая школа, 2018. 127 с.
26. Сорокин П. А. Социокультурная динамика // Человек. Цивилизация. Общество: / Пер. с англ. М.: Политиздат, 1992. 624 с.
27. Терин В.П. Массовая коммуникация. Социокультурные аспекты политического воздействия. Исследование опыта Запада. М.: Изд-во Ин-та социологии РАН, 1999. 224 с.

28. Тимофеева Е.К. Использование невербальных средств в обучении английскому языку // Вопросы науки и образования. 2017. № 4. С. 21-23
29. Фаст Дж. Язык тела. Алфавит человеческого поведения. М.: Центрполиграф, 2008. 140 с.
30. Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования / Мин-во образования и науки Рос. Федерации. М.: Просвещение, 2010. 41 с
31. Хрестоматия по методике преподавания русского языка как иностранного / сост. Л. В. Московкин, А. Н. Щукин. - М.: Русский язык. курсы, 4-е изд. 2014. 552 с.
32. Шаховский В. И. Категоризация эмоций в лексико-семантической системе языка. М.: Стереотип, 2019. 206 с.
33. Щукин А.Н. Методика преподавания иностранных языков. Учебник для студентов учреждений высшего образования. М.: Академия (Academia), 2015. 958 с.
34. Asher J.J. Total Physical Response Approach to Second Language Learning. The Modern Language Journal. Vol. 53. No. 1, 1969. P. 3-17.
35. Birdwhistell R.L. Kinesics. // International Encyclopaedia of the Social Sciences. Vol. 8. Macmillan: New York, 1979. 379–385.
36. Elina E., Tibbenham P. X-Factors of British Socioculture. Красноярск: РИОКГПУ, 2000. 65р.
37. Fox K. Watching the English: The Hidden Rules of English Behaviour., 2004. 424р.

Приложение А

Соотнесите название жеста с картинкой

Let's go for a drink	 A close-up of a hand with the thumb and index finger touching to form a circle, while the other three fingers are extended. This is a common gesture for 'OK' or 'let's go for a drink'.
Perfect	 A person's hand is held palm facing forward with fingers spread, a gesture often used to mean 'stop' or 'wait', but in this context, it is paired with the word 'Perfect'.
Stop; wait	 A woman is pointing her index finger towards the camera with a serious expression, a gesture used to command attention or stop.
It smells revolting	 A woman wearing a chef's hat is pinching her nose with her fingers, a gesture used to indicate a strong, unpleasant smell.
Yummy!	 A man is making a 'shaka' hand gesture, where the thumb and pinky are extended and touching, and the other three fingers are curled. This is a popular gesture for 'yummy' or 'aloha'.
So-so	 A woman is making a 'so-so' gesture by holding her hand to her mouth with her fingers curled, a common expression for something that is neither good nor bad.

Приложение Б

Тест на знание англосаксонских жестов по теме «Еда и напитки».

1) Что выражает данный жест?



a) «Go away» b) «So-so» c) «Bad» d) «Be quiet»

2) Какой это жест?

Hold your right hand in a kind of open fist, with the tip of your thumb touching the tips of your fingers to make sort of a tube shape. Kiss the fingernails of your thumb and a finger or two with a loud “Mwah” sound, and then open your hand as you pull it away from your mouth, as if it is exploding.

A) «OK»

B) «I’ve overeaten»

c) «Perfect»

d) «Yummy»

3) Как выразить жест «Let’s go for a drink»?

a) The first hand is with your open left hand held flat with your palm facing up, and your right hand above it with your thumb and first two fingers touching and your little finger pointing out.

b) Raised hand with cloth in the air.

c) Raised hand, as if hold a glass, tipped towards the mouth two or three times.

d) Outstretched fingers, hand tilted to right.

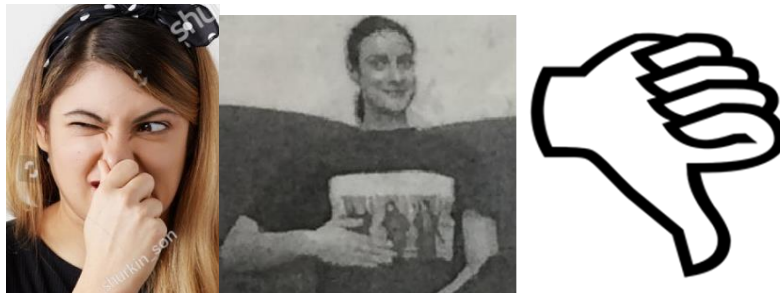
4) Вы в гостях у друга. Он предлагает вам еще одну порцию ужина, но вы уже наелись. Какие жесты вы можете использовать? (выберите несколько вариантов ответа):

- a) «Stop, wait»
- b) «Yummy»
- c) «I've overeaten»
- d) «Bad»
- e) «It smells revolting»
- f) «So-so»
- g) «it's time to finish a dinner»

5) Что означает жест «Yummy»?

- a) «Вкусно»
- b) «Стоп, хватит»
- c) «Время заканчивать ужин»
- d) «Великолепно»

6) Впишите описание жестов под изображениями: «Thumbs down», «Patting or rubbing stomach», «Hold nose between thumb and knuckle of index finger (or waving hand near nose)»



7) Какие жесты не относятся к теме «Еда и напитки»? Отметьте их галочкой.

